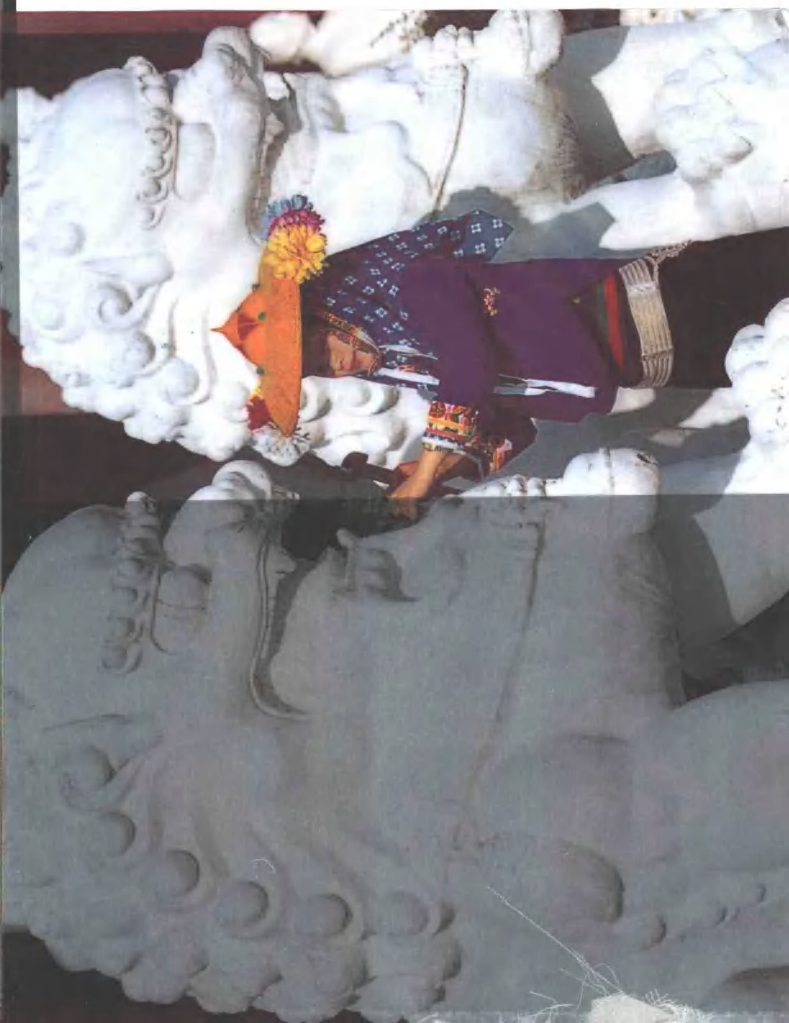




美哉崇武

BEAUTIFUL CHONGWU

中共崇武镇委员会
崇武镇人民政府



目 录 CONTENTS

崇武概况	02	03
Introduction to Chongwu City		
旅游线路	04	05
Tour Routes		
自然景观	06	27
Natural Scenery		
海湾景色	08	15
Scenery of Bay		
渔港风光	16	19
Scene in Fishing Harbor		
鱼龙岩雕	20	23
Fish & Dragon Rock Carving		
石雕博览	24	25
Stone Carving Expo		
胜地奇观	26	27
Spectacle in Scenic Spot		
历史文化	28	41
History & Culture		
古厝民居	30	31
Looking for Ancient Structures		
寺庙揽胜	32	35
A View of Temples		
文化广场	36	37
Culture Plaza		
城壕怀古	38	41
Meditate on the Past		
人文景观	42	55
Civilization Sight		
惠女风情	44	49
Folk Custom of Hui An Women		
民间习俗	50	51
Folk Custom		
文化生活	52	55
Culture Life		
雕刻艺术	56	65
Artistic Carving		
工艺方式	58	59
Craftwork Style		
石雕企业	60	65
Stone Carving Corporation		
旅游服务	66	71
Travel Service		
星级酒店	66	69
Star-level Hotel		
特色小吃	70	71
Flavor Snack		

崇武概况

崇武镇位于福建省泉州市中部突出半岛尖端，面积19.6平方公里，地势若巨臂呵卫在闽沧溪、嵩溪、厦要冲、控兴、泉咽喉，为闽台通衢提岸。其古名小岞，4000多年前新石器晚期即有先民聚居。宋初设巡检寨，护卫东方大港泉州。明洪武三十年（1387）建城置千户所，设驻军千，始称崇武，取崇武备之意，肩起了抵御外侮的重任。历经数百年战火烽烟，崇武城虽仍巍然屹立，经国家接目故全而修复后，于1988年列入全国重点文物保护单位。而今崇武镇，已由当初的边陲小寨，海畔渔村，发展成福建省重点渔业基地，名扬国内外“中国石斑之乡”，滨海旅游胜地。崇武古城风景区被评为国家AAA级风景名胜。

崇武气候适宜，特产丰富，山奇洞幻，地灵人杰，虽经硝烟九地，却名载中华史册。它就像一颗璀璨的明珠，镶嵌于台湾海峡两岸，古往今来，令人瞩目。

INTRODUCTION TO CHONGWU CITY

Located at the center of southeast coast of Fujian province, Chongwu peninsula, with an area of 19.6 square kilometers, looks like a gigantic dock stretching to the sky. Chongwu is the transportation center between Fuzhou and Xiamen as well as a short cut between Fujian and Taiwan. The earliest inhabitants here date back to 4,000 years ago. At the beginning of the Song dynasty, there was an inspection station set up here to safeguard the Quanzhou harbor, an important dock in oriental area. In 1387, the Ming Dynasty, to resist the invaders from the sea, military troops were sent to station here, which came the nickname Chongwu. Although it has gone through many wars, the Chongwu ancient wall remains lofty. Thanks to the large fund from the center government, Chongwu Ancient Wall was completely rebuilt and listed in cultural relic preservation under national level. Nowadays, Chongwu city, used to be a fishery village, has turned out to be an important fishing base in Fujian Province, a world-famous stone carving town and an attractive tour spot. Chongwu Ancient City Beauty Spot is appraised as the National Class AAAA scenery of interest.

With abundant natural resource, fine weather and its wonderful scenery, Chongwu has become well-known in China despite of its limited occupation area. It is like a bright pearl shining on the west of Taiwan Strait.





海城在握

海城在握 自力压力敢工争先

崇武旅游资源分布图

DISTRIBUTION MAP OF THE TOURIST RESOURCES IN CHONGWU



- 陆地辖区面积19.6平方公里
- 浅海滩涂面积4.78平方公里
- 40米等深线内海域面积约200多平方公里
- 海岸线长28.8公里 (其中沙岸16.76公里、岩岸12.04公里)
- 现居住19030户、71104人口

崇武旅游线路

TOUR ROUTES TO CHONGWU

一日游

崇武古城——石雕工艺博览园——国际航标灯塔（气候分界标志）——半月沉湾——大地艺术“鱼龙窟”岩雕群——海门深处——古城内文物古迹（南门关帝宫、张胡武功大夫第、城隍庙、“何双益”古民居、天后宫等）——文化广场——西沙湾民俗风情园——解放军烈士庙。

One-day tour route in Chongwu

Chongwu Ancient City—Stone Carving Expo. Park—International Lighthouse—Bay of Sunk Half-Moon—Landscape Art "Fish & Dragon Rock Carving"—Deep in Seagate—Cultural Relic Inside Ancient Wall (Xuan Ti Temple, Zhang Yong Former Residence "House of Military Official", Town-god Temple, He Shuangyi' ancient residence, Dongyue Temple)—Culture Square—Folk custom Park in Xisha Bay—Liberation Army Martyr Temple

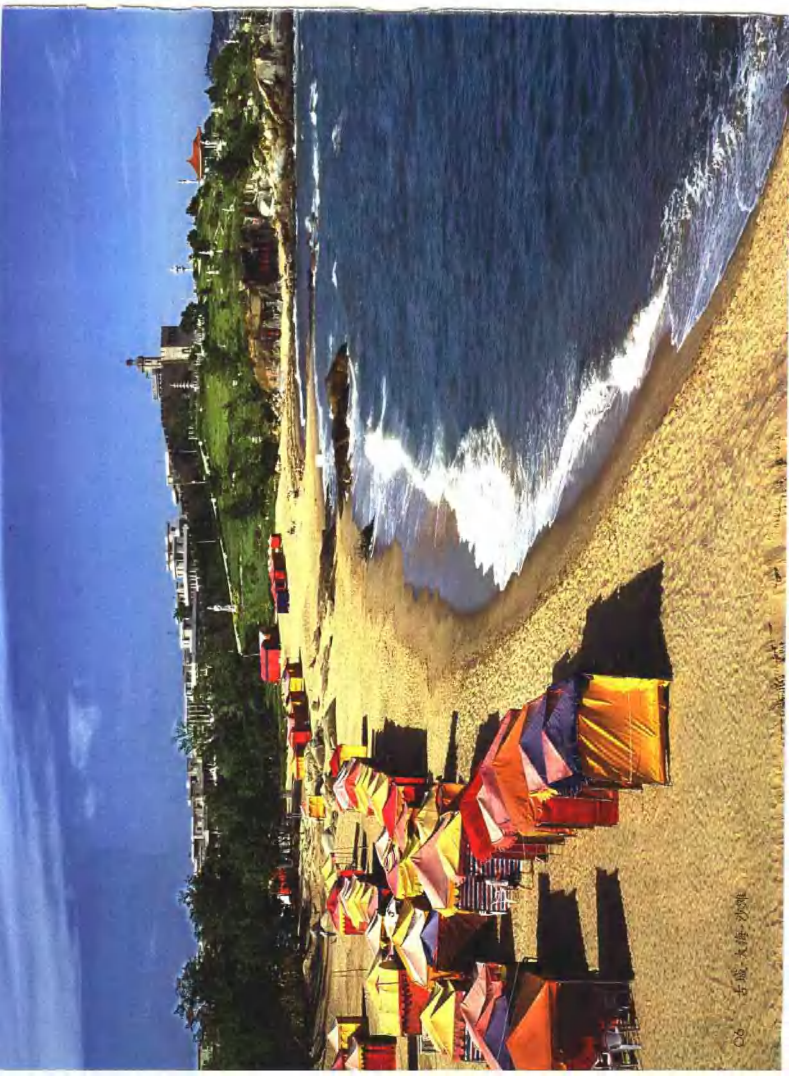
二日游

大崎惠安女原生态保护区——大岬·级角港码头——大岬惠安民兵哨所——东岬巨豆腐惠女石雕塑像——峭山人景——五峰风动石——崇武岛大道——工业线路游（猴群石厝厂、崇华夜归玉雕塑厂、腾飞行雕厂、峭立雕刻、霞飞影雕厂）——崇武海滨森林公园——青山湾——青山宫。

Two-day tour route in Chongwu

Hu'an Women Zoology Preservation Park of Dazou Village—First-class Fishing Port of Dazou Village—Hu'an women Askari Sentry of Dazou—Huge-model Hu'an Women Statue in Dongzou Hill—Eight-scenery in Dazou Hill—Wind-moving Stone of Wufang Town—Liandao Av. of Chongwu—Industry Tour Routes (Liaquan Stone Carving Factory, Zhenghua White Marble Carving Factory, Tenglai Stone Carving Factory, Dingli Carving Factory, Xiafei Image Factory)—Chongwu Beach Forest Park—Qingshan Bay—Qingshan Palace.





自然景观

崇武的自然景观得天独厚，素有“南方北戴河”、“天然影棚”之称，是旅游、观光、休闲、度假以至拍摄外景的绝妙所在。28.8公里蜿蜒曲折的海岸线，峭崖突兀，礁屿错落，沙滩遍布，碧水绕湾，天造地设而成“海门深处”、“半月沉湾”、“神龟戏浪”、“西沙银蛇”、“险石孤悬”等多处奇景。东北岬角则有著名的“岬山八景”，分别为：龙吟吼潮、平马洞天、狮石晚照、白鹤临渊、渔翁撒网、孤屿冬青、滴水寒琴、玉簪传音，其形神兼备，声韵铿锵，令人叹为观止。且志书有载：“崇武大海中，春二三月常盛海市，如楼阁人马，千形万状，仿佛烟云之中，久之乃散。”无怪乎！古人有诗咏曰：“孤城三面鱼龙窟，大栳双峰虎豹关。”

NATURAL SCENERY

Chongwu, dubbed "Southern Beidaihe" and "Natural Film Canopy", has a unique natural scenery. It is the best choice for tour, sightseeing, relaxation and exterior screen. Deep-water bays, star-like islands, attractive beaches and steep cliffs are embellished along the winding coastal line of 28.8 kilometers, the scenic wonders like deep in Seagulls, bay of sunk half-moon, tortoise playing on the waves and huge stone at the cliff are created by the nature. You can also take a visit to the "Eight-wonder of Dazou Hill"quote, which stand at the northeast of the town.

崇武半岛海滨，沙滩如练，长达数里，迎潮叠沙，拥浪排波，形成沙滩处。其中有：**东澳湾** 即“半月沉湾”，两起古城灯塔下，东接大岬三屿

边，全长3000余米，宽70多米，其状如一弯新月。此湾奇特之处在于：

冬天一波波平如镜，夏季每每巨浪排空。而弄浪健儿们无畏艰难，常见竹筏小船出没风浪里，拖网人群跋涉沙滩

上。湾畔绿树婆娑，林带延绵。目前已有外商投

建“半月湾旅游度假区”，不久以后，这里将成为游览、栖居的一方胜地。

SCENERY OF BAY

Seashore of Chongwu peninsula, white-silk beach, star-like rocks as well as waving tide, is more than 3,000 meters long and more than 70 wide, which looks like a crescent moon sinking in the bay. In winter, the sea is as smooth as a mirror while it has roaring tide in summer. This is a good place for you to engage in surfing. The crescent bay resort is being built and it will turn to be a famous scenic spot in the near future.







海湾景色

Beautiful Chongwu

西沙湾 相传，半岛西面蛇山头有一条修炼成精的巨蚌，它向往莲花石畔的繁华世界，溯水欲往一游，却被守卫港头的螃蟹穴伸出蟹脚夹住，进退不得，最后变成一道银色沙浜，造就了迷人的“西沙银蛇”奇观。如今，这里已建成别具一格的“西沙湾民俗风情园”。您可以驾艇飞艇，体验乘风破浪的惊险，领略冲浪的刺激；又能够大饱眼福，欣赏精彩的表演，品味美女的风情。该湾畔则是“天下第一奇庙”——解放军烈士庙。

SCENERY OF BAY

Xisha Silver Snake, with a beautiful legend, is a scenic spot in Xisha Bay. The Xisha Folklore Park having a unique style has been established here. You can enjoy the excitement of surfing the tide, driving a light boat, watching wonderful performances and the local folk. The Liberation Army Martyr Temple is located here.



△海上游艇



△沙滩浴日



海湾景色

Beautiful scenery

青山湾

位于半岛西南端，被海内外誉为“八国第一金滩”。此处旷远幽静，远离尘嚣；沙砾澄黄，洁净无染；海天一色，风平浪静，令人神清气爽，杂念俱消。或戏水，或玩沙，或听潮，或游泳，乃无与伦比的海滨浴场，最为消暑、健身、休闲、娱乐的绝佳去处。

SCENERY OF BAY

At the southeast end of the peninsula, Qingsha Bay, the first golden beach in South Fujian, is a completely quiet resort having smooth wave and blue sky, making you feel extremely well. Swimming in seawater, playing sand, listening to the tide or enjoying bathing place are your wide selections.



△西沙夕照



海湾景色 *Beautiful Chongwu*

惠州地质公园名景
藏

